HIRO CLUB NEWS September 2020



Hiro Club News is published monthly and provides essential and entertaining information about life in Hiroshima City.

City Office Notices
Concerts & Plays
Museums

Events

- Seasonal Event Information
- Family Days Out

Lounge & Library

- Library News
- Trio-phone Service

 (multilingual interpretation using the telephone)
- Garbage Disposal





COVID-19 Measures When Going Out

COVID-19 is still spreading. We should stay alert and keep taking precautions to stop the spread of the virus.

For example:

- Cover your coughs and sneezes with a mask, a handkerchief, tissues or your elbow.
- Refrain from going out if you have a fever or cold symptoms (even if mild) such as coughing or a sore throat.
- Practice social distancing (keep at least 2 meters away from other people).
- Refrain from visiting facilities in large group.
- Refrain from talking in a loud voice inside facilities.

Also, when you visit facilities, you should take any preventative measures that they ask you to take.

Examples of measures in place in some facilities:

- Asking visitors without a mask to leave
- Temperature checks at the entrance
- Asking visitors to use hand sanitizer before entering
- ★ Measures vary according to facilities, so please follow each facility's measures while using your own judgement and being considerate to the people around you.

Any information in Hiro Club News may change as the situation develops, so be sure to check before you visit.

★ You can check the latest information **on the City of Hiroshima website**: https://www.city.hiroshima.lg.jp/site/english/



Hiroshima Peace Culture Foundation International Exchange Lounge

1-5 Nakajima-cho, Naka-ku, Hiroshima 730-0811 E-mail: golounge@pcf.city.hiroshima.jp Tel. 082-247-9715 Fax. 082-242-7452

★ Visit the HIRO CLUB NEWS WEBSITE for information online. ★ URL: https://h-ircd.jp/en/guide/hiroclubnews-en.html



City Office Notices

City Office Notices contains selected information from the City of Hiroshima newsletter Hiroshima Shimin to Shisei (available on the City of Hiroshima website: www.city.hiroshima.lg.jp)

It is published twice a month and can be found at the International Exchange Lounge and on our website: h-iroclubnews-en.html

Unless stated otherwise, services and websites etc. are likely to be provided only in Japanese.

For the latest English information on COVID-19 in Hiroshima City, including case numbers and social welfare, there is a dedicated <u>area</u> of the City of Hiroshima website.



September 1, 2020

Icons				
•••	Who can use this service?			
\$	Cost		How to apply	
	Venue	\odot	Time (24-hour format)	
31	Date	8	Inquiries	

This month's topics

- City investment in Japanese as a second language
- * Ambulance Day
- * National Census
- * Sale of City-owned land

City investment in Japanese as a second language

日本語教育の充実に取り組みます(P3)

At the end of July, around 20,000 non-Japanese residents were living in Hiroshima City.

To equip residents with the Japanese language skills needed to live in the community, the City has adopted the City of Hiroshima Plan for Promotion of Teaching Japanese as a Foreign Language (*Hiroshima Shi Nihongo Kyōiku Suishin Keikaku*).

The Plan aims to achieve the following goals for foreign residents (aged mainly 18 and above) by 2024:

- 1) Create a system to promote teaching Japanese as a foreign language
- 2) Provide information for learners of Japanese
- 3) Improve opportunities to learn Japanese
- 4) Cultivate Japanese teaching talent and support community classes
- 5) Work together with local communities

Brand new Japanese Language Education Coordinator

As part of efforts to realize the Promotion Plan, a **Japanese Language Education Coordinator** has been hired, with experience of teaching Japanese both in Japan and abroad.

The Coordinator will provide advice to volunteer groups that teach Japanese in the community, and work together with companies and educational establishments with foreign workers and students.

City Hall Human Rights Outreach Division (*Jinken Keihatsu Ka*)

242-2014 (a) 242-2018



International Exchange Lounge

(082) 247-9715 golounge@pcf.city.hiroshima.jp

Beginner Japanese Class!



Tuesdays and Fridays from September 29 to December 15 (24 classes)



For details, check out the website of the Peace Culture Foundation International Relations and Cooperation Division

Peace Culture Foundation International Relations and **Cooperation Division** (Heiwa Bunka Sentā Kokusai Kōryu Kyōryoku Ka)



242-8879

Ambulance Day

必要とする人のもとへ(P1)

September 9 is Ambulance Day in Japan. Are you using ambulances appropriately?

For people who really need them

Ambulance trips have increased in recent years. Last fiscal year, 42% of people who had ambulance rides actually had light symptoms and did not need to go to hospital.

Sasaki Yasuhiro, who works at the office responsible for taking 119 ambulance calls, asks for the public's cooperation:

"Some people can't judge for themselves whether their symptoms are light, so they call an ambulance.

However, if you know that there is no obvious threat to life, you should not call 119 but call #7119 for advice.

Please use ambulances appropriately, so that we can quickly get them to people whose lives are in danger."

Note: While 119 can take calls in multiple languages, #7119 is Japanese only

If in doubt, call #7119

If you don't know whether to call an ambulance over a sudden illness or an injury, call #7119.

A nurse will ask you about your symptoms. After judging the seriousness, they will call you an ambulance, tell you about nearby hospitals, or advise you on first aid.

Lines are open 24 hours a day, 7 days a week, 365 days a year.

If you can't get through, call 246-2000.

Inappropriate reasons to call 119

Ambulances numbers are limited. Do not ask for one without thinking.

- You don't know what hospital to go to
- You want to get priority treatment
- The clinic you want to go to is closed
- It's free
- You don't have a means of transport

When you should definitely call 119

- Sudden intense headache or high temperature
- Light-headedness to the extent of being unable to stand
- Suddenly being short of breath or having difficulty breathing
- Sudden numbness in arms and legs, sudden weakness in the arm or leg on one side
- Difficulty moving or numbness in one half of the face
- · Difficulty speaking
- Blood in vomit, stools, or urine
- Loss of vision, suddenly seeing double
- Seeming obviously unwell (pale etc.)
- Pain in the chest or back that moves
- Sudden intense pain in the chest or back
- Stomach pain to an extent not experienced before

If you think you have COVID-19

If you experience fever, coughing, extreme sluggishness, or loss of taste or smell, do not go to work or school. Contact your regular doctor or the call center below.

Hiroshima City COVID-19 Call Center



241-4566



(Shōbō Kyoku Kyūkyū Ka)



22546-3461

4 249-1160

For questions about the call center that takes #7119 calls, contact:

Health and Welfare Bureau Medical Services Policy Division (Kenkō Fukushi Kyoku Iryō Taisaku Ka)

2504-2178

504-2258

Edited and published by the Hiroshima Peace Culture Foundation

International Exchange Lounge

(082) 247-9715 golounge@pcf.city.hiroshima.jp

National census

国勢調査にご協力を(P2)

The national census is carried out in Japan once every 5 years to learn about the current state of the population and of each household.

2020 is the 100th anniversary of the census.

The results will be put to use in various fields by national and local governments, individuals, and companies.

Starting September 14, census workers will visit homes

Census workers, who have ID to prove who they are, will visit every household and distribute documents needed to answer the census.

You can fill in the census online (any time before October 7) or on paper (by post or by giving it to the census worker, between October 1 and October 7).

For the 2020 census, as a COVID-19 measure, workers will explain the census via intercoms and leave the documents in postboxes.

Strict privacy protection

Census workers and other people involved in the national census are bound by the Statistics Act to strict secrecy.

What you write on the census form will not be used for anything other than statistics-related purposes.

Watch out for scams

Be wary of suspicious visits, phone calls or emails from people pretending to be census workers.

The census does not involve any requests for money or possessions at all.

It also does not involve any questions about your bank balance, salary, etc.

Your ward office's Community Coordination Division (Kusei Chōsei Ka)

Ward	ii }
Naka	504-2543
Higashi	568-7703
Minami	250-8933
Nishi	532-0925
Asaminami	831-4927
Asakita	819-3962
Aki	821-4903
Saeki	943-9703

Sale of City-owned land

市有地を販売します (P5)

The City of Hiroshima will sell 12 plots of land. Both individuals and organizations can bid.

Bidding day

Depending on the plot, September 16 (Wed.) or 17 (Thu.)

You can find details of the plots, such as addresses and minimum bids (estimated prices), in ward and branch offices, on fliers and on the City of Hiroshima website.

Property Administration Division (Kanzai Ka)

2504-2178

International Exchange Lounge

504-2258

Edited and published by the Hiroshima Peace Culture Foundation International Affairs Department, International Relations and Cooperation Division

(082) 247-9715 golounge@pcf.city.hiroshima.jp

Concerts & Plays



The information below is accurate as of late August. Events might be rescheduled or cancelled due to COVID-19. Please contact concert organizers directly before you go.

TICKET OFFICES

- ① EDION Play Guide (Kamiya-cho, Naka-ku; Tel. 247-5111)
- ② YAMAHA Music (Kamiya-cho, Naka-ku; Tel. 244-3779 Closed on Tuesdays)
- ③ Hiroshima Yume Plaza (Hondori, Naka-ku; Tel. 544-1122 Closed on Wednesdays)
- ⊕ Kawai Hiroshima (2-2-6 Kamiya-cho, Naka-ku; Tel. 243-9291 Closed on Mondays)
- ⑤ Fukuya Department Store, Hatchobori (7F) (Ebisu-cho, Naka-ku; Tel. 246-6111)
- © Fukuya Department Store, Hiroshima Station (7F) (Matsubara-cho, Minami-ku; Tel. 568-3111)
- Tiroshima Arts Gakki (Hatchobori, Naka-ku; Tel. 227-6601)

ICONS				
31	Date	\	Tickets Go on Sale Date	
<u>-</u>	Starting Time (Opening Time) (24-hour format)	F	Ticket Offices	
	Venue	J	Inquiries	
<u>\$</u>	Ticket Prices		Other	

★ Hiroshima Symphony Orchestra ★

L Hiroshima Symphony Orchestra Office 082-532-3080 (9:00 – 17:20 on weekdays) E-mail: info@hirokyo.or.jp

Subscription Concerts

- Miroshima Bunka Gakuen HBG Hall
- S: ¥5,300 A: ¥4,800 B ¥4,300 Students (B seats): ¥1,500 (Student tickets are only sold at the Hiroshima Symphony Orchestra Office.)
- Lawson, Ticket PIA, Hiroshima Symphony Orchestra Office & HSO web tickets: https://yyk1.ka-ruku.com/hirokyo-s/

The 399th Subscription Concert

- Postponed to September 18 (Fri.)
- 4 18:45 (17:45)
- On sale now
- Conductor: Kazuyoshi Akiyama Piano: Akito Tani

The 400th Subscription Concert

- Postponed to January 28 (Thurs.), 2021
- **♥** TBC 4 18:45 (17:45)
- Conductor: Shimono Tatsuya Piano: Yukio Yokoyama

The 401st Subscription Concert

- Postponed to March 11 (Thurs.), 2021
- ◆ 18:45 (17:45)

 ◆ TBC
- Conductor: Tatsuya Shimono Harp: Naoko Yoshino

The 403rd Subscription Concert

- September 11 (Fri.) (4) 18:45 (17:45)
- On sale now
- Conductor: Christian Arming Piano: Till Fellner

The 404th Subscription Concert

- 31 October 10 (Sat.) 4 15:00 (14:00)
- From September 10 (Thurs.)
- Conductor: David Reilland Piano: Hisako Kawamura

The 405th Premium Subscription Concert

- 31 November 13 (Fri.) 4 18:45 (17:45)
- S: ¥6,300 A: ¥5,800 B ¥5,300 Students (B seats): ¥1,500 (Student tickets are only sold at the Hiroshima Symphony Orchestra Office.)
- From October 13 (Tue.)
- Conductor: Tatsuya Shimono Piano: Gerhard Oppitz



Discovery Series: Hosokawa x Beethoven

18:45 (17:45) MS Aster Plaza

S: ¥5,300 A: ¥4,300 B: ¥3,300 Students (B seats): ¥1,000 (Student tickets are only sold at the Hiroshima Symphony Orchestra office.)

Lawson, Ticket PIA, JMS Aster Plaza,
Hiroshima Symphony Orchestra Office &
HSO web tickets: https://yyk1.ka-ruku.com/
hirokyo-s/

Discovery Series 7

October 2 (Fri.)

From September 2 (Wed.)

Conductor: Tatsuya Shimono Cello: Yuya Okamoto

Discovery Series 8

December 17 (Thurs.)

From November 17 (Tue.)

Conductor: Tatsuya Shimono Horn: Nobuaki Fukukawa

Bouquet of Music HSO Masterpiece Concerts

15:00 (14:00)

International Conference Center Hiroshima, Phoenix Hall

S: ¥4,300 Pair tickets (S seats): ¥6,500 A: ¥3,300 B: ¥2,300 Students (B seats): ¥1,500 (Student tickets are only sold at the Hiroshima Symphony Orchestra Office.)

①②⑤⑥⑦, Lawson, Ticket PIA, Chugoku Shimbun, JMS Aster Plaza, Hiroshima Symphony Orchestra Office & & HSO web tickets: https://yyk1.ka-ruku.com/hirokyo-s/

Bouquet of Music ~ Spring ~

Postponed to March 17 (Wed.), 2021

TBC

Conductor: Ryusuke Numajiri Flute: Walter Auer

Bouquet of Music ~ Autumn ~

November 3 (Tue.)

From October 5 (Mon.)

Lawson, Ticket PIA, JMS Aster Plaza, Hiroshima Symphony Orchestra Office & HSO Web Tickets

Conductor: Kazuyoshi Akiyama Oboe: Philippe Tondrer

Bouquet of Music ~ Winter ~

31 January 31 (Sun.), 2021

From November 4 (Wed.)

Conductor: Yasuhiko Shiozawa Clarinet: Anna Hashimoto Navigator: Shogo Kariyazaki

Other Concert by HSO The 23rd Subscription Concert in Hatsukaichi

31 January 13 (Wed.), 2021 4 19:00 (18:30)

Matsukaichi Bunka Hall WOODONE Sakurapia

S: ¥3,800 A: ¥3,300 Students (A seats): ¥1,500 (Student tickets are only sold at the Hiroshima Symphony Orchestra Office.)

TBC

①②⑤⑥⑦, Lawson, Ticket PIA, Chugoku Shimbun, Hiroshima Symphony Orchestra Office & HSO Web Tickets

Latsukaichi Bunka Hall WOODONE Sakurapia 0829-20-0111

Violin & Conductor: Tsugio Tokunaga Harp: Risako Hayakawa

★ Other Concerts ★

September

Ensemble Preghiera: Kammermusikkonzert

31 September 3 (Thurs.) 4 19:00 (18:30)

MS Aster Plaza

Adults: ¥3,000 Students: ¥1,000 (all tickets are for non-reserved seats.)

On sale now

①, JMS Aster Plaza

Les Ensemble Preghiera Executive Committee 090-9818-3849, E-mail: ens.preg@gmail.com

Miyuji Kaneko & Mao Suzuki Special Piano Concert: Gift

September 13 (Sun.) 14:00 (13:30)

Matsukaichi Bunka Hall WOODONE Sakurapia

⑤ ¥5,500 **■** On sale now

🞵 Lawson, Ticket PIA, Sakurapia, 🛈 🌀

Hatsukaichi Bunka Hall WOODONE Sakurapia 0829-20-0111 U NEW!!

Ebizo Ichikawa: An Invitation to Traditional Japanese Performing Art

Kabuki and classical Japanese dance performances by Ebizo Ichikawa, a kabuki actor.

31 September 22 (Tue.) (13:00 (12:15)

M Hiroshima Bunka Gakuen HBG Hall

On sale now

□ \$6, 7-Eleven, Lawson, Ticket PIA, e+

Good Luck Promotion 086-214-3777 (10:00 – 17:00 on weekdays)

Hiroshima Opera Renaissance Presents Mozart Gala Concert 2020

31 September 27 (Sun.) 4 14:00 (13:30)

MS Aster Plaza

Adults: ¥4,000 Students: ¥2,000 (all tickets) are for non-reserved seats.)

📞 Ticket reservations & inquiries: http://h-culture.jp/opera/renaissance/

Meru Shigetani & Yukako Hirokawa Piano Recital 2020

September 27 (Sun.) 17:00 (16:45)

Mishi Kumin Bunka Center

High school students & above: ¥1,000, Middle school students & under: ¥500 (all tickets are for non-reserved seats.)

L Ticket reservations & inquiries: melchopin819@gmail.com (Shigetani) 082-278-1137 (Hirokawa Studio)

October

U NEW!!

Taro Hakase Concert Tour 2020: Frontiers

Violin concert

31 October 18 (Sun.) 4 16:00 (15:30)

Miroshima Bunka Gakuen HBG Hall

₹8,800 **§** On sale now Lawson, Ticket PIA, e+

📞 Candy Promotion Hiroshima 082-249-8334 (11:00 – 18:30 on weekdays)

Dream Theater

CANCELED

October 27 (Tue.)

L TSS Office 082-253-1010 (10:00 – 18:00 on weekdays); Yumebanchi Hiroshima 082-249-3571 (11:00 – 19:00 on weekdays)

Ticket refund period: until October 31

November

Hiromitsu Agatsuma Shamisen (traditional Japanese guitar) Concert

November 1 (Sun.) 4 14:30 (14:00)

On sale now

∏ Lawson, Ticket PIA, e+, ①⑥

Candy Promotion Hiroshima 082-249-8334 (11:00 – 18:30 on weekdays)

December

CANCELED

God Save the QUEEN Japan Tour 2020

December 1 (Tues.)

L HOME Event Center 082-221-7116 (10:00 – 17:00 on weekdays)

Ticket refund period: until September 13 (except yahoo! ticket)

Kodo One Earth Tour 2020

U NEW!!

Taiko, traditional Japanese drums performance

To December 8 (Tue.) 19:00 (18:30)

M Ueno Gakuen Hall

Adults: ¥6,000 Tickets for U25: ¥4,000

From October 2 (Fri.)

Candy Promotion Hiroshima 082-249-8334 (11:00 – 18:30 on weekdays)

Seong-jin Cho Piano Recital

December 27 (Sun.) 4 14:00 (13:15)

M Ueno Gakuen Hall

§ ¥6,500

TBC

L HOME Event Center

082-221-7116 (10:00 – 17:00 on weekdays)

February, 2021

Drum TAO 2020: Saikyo

February 5 (Fri.) 19:00 (1830)

MS Aster Plaza

SS: ¥7,200, S: ¥ 6,200, A: ¥5,200

Candy Promotion Hiroshima 082-249-8334 (11:00 – 18:30 on weekdays)

S** t Kingz Talk Show 2020

February 20 (Sat.) 13:00 (12:00)

M Hiroshima YMCA Kokusai Bunka Hall

§ ¥4,000

TBC

📞 Candy Promotion Hiroshima 082-249-8334 (11:00 – 18:30 on weekdays)

⚠ VENUES in HIROSHIMA ⚠

- Hiroshima Bunka Gakuen HBG Hall (Naka-ku, Kako-machi 3-3; Tel. 082-243-8881)
- Hiroshima Kenmin Bunka Center (Naka-ku, Otemachi 1-5-3: Tel. 082-245-2311)
- JMS Aster Plaza (Naka-ku, Kako-machi 4-17; Tel. 082-244-8000)
- Ueno Gakuen Hall (19-1 Hakushima-kita-machi, Naka-ku; Tel. 082-223-6367)
- International Conference Center Hiroshima, Phoenix Hall (Naka-ku, Nakajima-cho 1-5; Tel. 082-242-7777)
- **Hiroshima Club Quattro** (Naka-ku, Hondori 10-1 (Hiroshima PARCO Hon-kan 10F); Tel. 082-542-2280)
- Hiroshima Green Arena (Naka-ku, Motomachi 4-1; Tel. 082-228-1111)
- Hiroshima Sun Plaza (Nishi-ku, Shoko Center 3-1-1; Tel. 082-278-5000)
- Elisabeth University of Music (Naka-ku, Nobori-machi 4:15; Tel. 082-221-0918)
- Higashi Kumin Bunka Center (Higashi-ku, Higashi-kaniyacho 10-31; Tel. 082-264-5551)
- Nishi Kumin Bunka Center (Nishi-ku, Yokogawa Shin-machi 6-1; Tel. 082-234-1960)

- Saeki Kumin Bunka Center (Saeki-ku, Itsukaichi-chuo 6-1-10; Tel. 082-921-7550)
- Aki Kumin Bunka Center (Aki-ku, Funkoshi-minami 3-chome, 2-16; Tel. 082-824-1330)
- Blue Live Hiroshima (Minami-ku, Ujina Kaigan 3-12-69; Tel. 082-250-5522)
- **Gewand Halle** (Naka-ku, Honwaka-cho, Wako Palace 5F; Tel. 082-503-1711)
- lifeone221 hall (Saeki-ku, Itsukaichi-chuo 2-2-1; Tel.082-922-0028)
- Kawai Hiroshima Concert Salon "Pace" (Naka-ku, Kamiya-cho 2-2-6; Tel. 082-243-9291)
- Hiroshima YMCA Kokusai Bunka Hall (Naka-ku, Hatchobori 7-11; Tel. 082-227-6816)
- Hiroshima Nagarekawa Church (Naka-ku, Kami-noboricho 8-30,; Tel. 082-221-1813)
- Japan Evangelical Lutheran Church of Hiroshima (Naka-ku, Tsurumi-cho 2-12; Tel. 082-241- 3695)
- Hiroshima Ushita Church (Higashi-ku, Ushita-naka 2-7-34; Tel. 082-222-7727)
- Hatsukaichi Bunka Hall WOODONE Sakurapia (Hatsukaichi City, Shimo-hera 1-11-1; Tel. 0829-20-0111)

Museums

A: Adults **U:** University students

M: Middle school students

H: High school students

E: Elementary school students

S: Seniors (65 years old and above – Identification showing your date of birth is required.)

♦ Generally, admission is allowed up to 30 min. prior to closing. ♦

⚠ The information below is accurate as of late August. Events might be rescheduled or cancelled due to COVID-19. Please contact museums directly before you go.

Museums				
	Address 3 Closed			
J	Telephone		Website	
₹	Opening Hours (24-hour format)			
	ICONS			
31	Period / Date			
<u>\$</u>	Fee		Other	

Hiroshima City Museum of Contemporary Art

📮 1-1 Hijiyama Koen, Minami-ku, Hiroshima City

**** 082-264-1121

10:00 – 17:00

Mondays (except national holidays)

https://www.hiroshima-moca.jp/

Collection Exhibition

A: ¥360 / U: ¥270 / S&H: ¥170 / M & under: Free

Holders of special exhibition admission tickets are also entitled to view the collection exhibition.

2020-I Collection Highlights & Special Feature 1: The Earth / Special Feature 2: The **Art of Fate**

Until September 27 (Sun.)

2020-II Collection Highlights & Special **Feature 2: Portraits of Self and Others**

Until November 29 (Sun.)

Open Program 5 Free

■ Summer Open Lab Sawada Hana: 360degree Detour

🛐 Until October 18 (Sun.)

Video Art Program 5 Free ■ A Window to the World: [The 71st Program] Anna Vasof

III Until November 3 (Tue.)

Hiroshima Prefectural Art Museum

2-22 Kaminobori-cho, Naka-ku, Hiroshima City

% 082-221-6246

9:00 – 17:00 ★ Open until 20:00 on Fridays

September 7 & 14 (both Mondays)

http://www.hpam.jp/

Special Exhibition

A Jewel Box from Europe: **Treasures from the Collections of the Prince** of LIECHTENSTEIN

September 18 (Fri.) – November 29 (Sun.)

3 Advance: A: ¥1,100 / U&H: ¥800 / J&E: ¥400 At the door:

A: ¥1,300 / U&H: ¥1,000 / J&E: ¥600

★ Advance tickets are sold at the museum, 7-Eleven, Lawson and major ticket offices in Hiroshima City until September 17.

Collection Exhibition

A: ¥510 / U: ¥310 / H & under: Free

Holders of special exhibition admission tickets are also entitled to view the Museum's Collection exhibits.

Summer at the Museum:

Special Collection: 75 Years After the War

Until September 27 (Sun.)

Individual Masterpieces

October 1 (Thurs.) – December 24 (Thurs.)

Hiroshima Museum of Art

📮 3-2 Motomachi, Naka-ku, Hiroshima City

6 082-223-2530

9:00 - 17:00

September 23 (Wed.) & 28 (Mon.)

http://www.hiroshima-museum.jp

Special Exhibition

Keiko Sena: The 50th Anniversary of Publication of a Picture Book "Who Won't Go to Bed?" (Nenaiko Dareda)

Intil September 22 (Tue.)

6 A: ¥1,300 / U&H: ¥1,000 / M&E: ¥500

Tsurutaro Kataoka – Faces –

Special Exhibition

**** 0824-65-0010

9:30 – 17:00

Intil October 25 (Sun.)

A: ¥1,000 / Tickets for couple: ¥1,800 / U&H: ¥500 / M & under: Free

Okuda Genso Sayume Art Museum

453-6 Higashi Sakeya-machi, Miyoshi City

★ Open until 20:00 on Sept. 2, Oct. 1 & 2

Wednesdays (except Sept. 2) & Sept. 3

http://www.genso-sayume.jp

Kure Municipal Museum of Art

Trifuneyama Koen, Saiwai-cho, Kure City

% 0823-25-2007

3 10:00 – 17:00

Tuesdays (except national holidays)

http://kure-bi.jp/

Collection Exhibition

Original Drawings of "In This Corner of the World"

September 5 (Sat.) – November 3 (Tue.)

A: ¥500 / U&H: ¥200 / M&E: ¥300

Fukuyama Museum of Art

2-4-3 Nishi-machi, Fukuvama Citv

6 084-932-2345

9:30 – 17:00

Mondays (except national holidays)

http://www.city.fukuyama.hiroshima.jp/ site/fukuyama-museum/

A ticket to see both the special exhibition and the art collection is available for ¥1,100.

Collection Exhibition

What is "Kawaii"?

September 16 (Wed.) – November 29 (Sun.)

A&U: ¥310 / H & under: Free



Seasonal Event Information September 2020



⚠ The information below is accurate as of late August. Events might be rescheduled or cancelled due to COVID-19. Please contact event organizers directly before you go.

ICONS			
31	Date	<u>\$</u>	Fee
<u>•</u>	Time (24- hour format)		To Apply
	Venue	&	Inquiries
=	Access		Other

Events Held in Hiroshima City

★ Kagura Performances ★

Hiroshima Kagura

広島県民文化センター「広島神楽」定期公演

- This event has been canceled until October.
- 19:00 20:45 (Doors will open at 18:00.)
- Miroshima Prefectural Citizens' Cultural Center (Hiroshima Kenmin Bunka Center), Naka-ku, Otemachi, Naka-ku (near Hondori)
- 3 minutes' walk from either Kamiya-chonishi or Hondori streetcar stop.
- La Hiroshima Prefectural Citizen's Culture Center (Hiroshima Kenmin Bunka Center) 082-245-2311
- ★ Seats are unassigned.
 - ★ Tickets will be sold from 17:40 on the date of each performance at the Center. You must first get a number to buy a ticket.

Numbers will be assigned from 16:30 at the Center (1F, lobby). There are no advance tickets.

★ Events at Shukkeien Garden ★

	Shukkeien Garden			
4	9:00 – 18:00 (April – September) 9:00 – 17:00 (October – March)			
<u></u>	5 minutes' walk from Shukkeien-mae streetcar stop (Hiroden Hakushima Line).			
<u>\$</u>	Adults: University & high school students: Middle & elementary school students:	¥260 ¥150 ¥100		
&	082-221-3620 http://shukkeien.jp/			

Keiro Tea Ceremony



Keiro = "Respect for the aged"

- September 20 (Sun.)
- Admission fee & fee for the tea ceremony

Kangetsu Tea Ceremony



茶会

Kangetsu = "Moon viewing"

- October 1 (Thurs.)
- Admission fee & fee for the tea ceremony

★ Other Events ★

Talk With A-bomb Survivors

「6」のつく 日 語り部 さんとお話ししよう! This is not like a lecture, but a casual talk with A-bomb survivors. You can talk with A-bomb survivors in English on the 6th of every month.

- This event will be held online with Zoom for the time being. You need to register for this event in advance. Please check Hachidorisha's website for more information.
- The 6th, 16th & 26th of every month
- Please check Hachidori-sha's Facebook

- Social Book Café Hachidori-sha, Dobashicho, Naka-ku
- Social Book Café Hachidori-sha 082-576-4368 E-mail: hachidorisha@gmail.com
 Website: http://hachidorisha.com

Social Book Café Hachidori-sha Opening Hours:

Wed., Thurs. & Fri.: 15:00 - 18:30Sat., Sun., national holidays: 11:00 - 18:30The 6th, the 16th & the 26th of every month: Open from 11:00

Closed: Mon. & Tue.

Hiroshima Hananowa 2020

ひろしまはなのわ

- Intil November 23 (Mon.)
- Mational Bihoku Kyuryo Park, Prefectural Sera Kenmin Park, Prefectural Bingo Undo Park, Prefectural Miyoshi Park and others
- Free
- Less Executive Committee

 Website: https://hananowa2020.com

Hiroshima Minato Marché

ひろしまみなとマルシェ

You can buy and taste locally-grown fresh vegetables and other food products at this market.

- September 6 & 20 (both Sundays)
- 8:00 14:00
- Open space between East and West Terminals of Hiroshima Port (Minami-ku)
- Right by Hiroshima Port streetcar stop
- Hiroshima Minato Marché Office 082-255-6646

Hiroshima Yoga Peace '20

ひろしまヨガピース 20

Famous yoga instructors from Japan and abroad will come and teach you various styles of yoga.

- 31 October 17 (Sat.) & 18 (Sun.)
- ① Oct. 17 (Sat.): 10:00 19:30 Oct. 18 (Sun.): 10:00 – 17:30
 - ★ Please check the website for the schedule.
- M Honganji Temple Hiroshima Betsuin, Honryuji Temple & Shozenbo Temple in

Teramachi, Naka-ku

- ① 10 minutes' walk from JR Yokogawa Station
 - ② From JR Hiroshima Station, get on a streetcar and get off at Teramachi. 5 minutes' walk from there.
- 3 ¥3,500 for 1 class; ¥9,500 for 3 classes; ¥14,000 for 5 classes Yoga mat rental: ¥500 / day
- Applications will be accepted through the website: https://ticketyogap.shop-pro.jp/ (Japanese only)
- Hiroshima Yoga Peace Executive Committee 080-5629-1892
 E-mail: yoga@hiroshima-yogapeace.com Website: http://hiroshima-yogapeace.com/

Events Held on Miyajima

Please check the Miyajima Tourist Association's website for more information.

Website: http://www.miyajima.or.jp/english

- Take a ferry to Miyajima from Miyajimaguchi. The ferry pier is right by these stops:
 - JR Miyajima-guchi Station (JR Sanyo Line)
 - Miyajima-guchi streetcar stop (Hiroden Streetcar Miyajima Line)
- **1** Itsukushima Shrine

Adults & university students: ¥300 High school students: ¥200 Middle & elementary school students: ¥100

Miyajima Tourist Association 0829-44-2011

Daishoin Temple Special Nightopening 大聖院 特別 夜景 拝観

The grounds of Daishoin temple will be illuminated with candles.

- September 9 (Wed.) & 10 (Thurs.)
- 4 18:00 20:30
- Daishoin Temple
- § ¥1,000
- La Daishoin Temple 0829-44-0111



Miyajima Candle Festival, Mantoe

宮島 ローソクまつり 萬燈会

Many candles will be lit to console the souls of the deceased. Rituals and concerts for world peace will be held from 19:00 on Sept. 11 and from 18:30 on Sept. 12 & 13.

- September 11 (Fri.) 13 (Sun.)
- 18:00 21:00
- M Daishoin Temple
- Free
- **L** Daishoin Temple 0829-44-0111

Festival at Shinomiya Shrine (Tanomosan Festival)

四宮神社祭(たのもさん)

★ Most of the festival's events have been canceled due to COVID-19 this year. All there will be is a ritual, held from 15:00.

In ancient times, as Miyajima was believed to be an island of the gods, people were forbidden from digging and tilling the ground. People in Miyajima depended on farm products from the mainland across the sea for a long time, and thus every year they float *Tanomosan* boats, which are decorated with dolls, food and money, to the main land to show their gratitude.

- September 17 (Thurs.)
- 15:00
- Shinomiya Shrine
- Lisukushima Shrine 0829-44-2020

Events Held Outside of Hiroshima City

Kagura Performance in Yoshiwa

春選抜 第20回 吉和神楽 競演 大会

- September 12 (Sat.)
- ④ 9:15 18:00 (doors will open at 8:30.)
- Gymnasium inside Mominoki Shinrin Koen (Forest Park), Yoshiwa, Hatsukaichi City
- From JR Miyauchi Kushido Station (JR Sanyo Line), take a bus bound for Tsuda (Saiki Line) and get off at Saiki Bunka Center.
 Then change buses to the Yoshiwa Sakura Bus and get off at Yoshiwa-shisho.

Advance:

High school students and above: ¥2,000 Middle & elementary school students: ¥500

★ Advance tickets are sold at Hiroshima Yume Plaza on the Hondori Shopping Street.

At the door:

High school students and above: ¥2,500 Middle & elementary school students: ¥500

Hatsukaichi Tourist Association, Yoshiwa Branch: 0829-77-2404 Hatsukaichi City Hall, Yoshiwa Branch: 0829-

77-2111 Mominoki Shinrin Koen: 0829-77-2011

Antique Market & Live at Miyajima-guchi

夜朝 け 前 から MIYAJIMAGUCHI アンティーク &Live

- September 27 (Sun.)
- 4 Before dawn (around 6:00) 16:00
 - ◆ Antique market: Before dawn 11:00
 - ◆ Live & Food Marché: 11:00 16:00
- Miyajima-guchi, Hatsukaichi City
 - Antique market: In front of Miyajima-guchi Shopping Street and Miyajima-guchi Passenger Terminal
 - Live & Food Marché:
 Miyajima-guchi Passenger Terminal 2F,
 Multipurpose Space
- Get off at JR Miyajima-guchi Station (JR Sanyo Line) or Miyajima-guchi streetcar stop (Hiroden Streetcar Miyajima Line).
- Miyajima-guchi Nigiwai-zukuri Jimukyoku 082-275-5019



Family Days Out



The information below is accurate as of late August. Events might be rescheduled or cancelled due to COVID-19. Please contact facilities directly before you go.

	Facilities				
	Ac	Address			
&	Те	Telephone			
\tilde{\	Opening Hours				
>	Closed				
<u>\$</u>	Ac	lmission Fe	e		
	Website				
	ICONS				
31		Date	22	Eligible People	
		Time		To Apply	
4)	(24-hour format)	J	Inquiries	
	ì	Venue		Other	
\$)	Fee			
E + number		Participants are accepted first come, first served.			
R -		Participants are selected at random from all the applicants.			
32		Apply in Advance HOW TO APPLY: Send an ôfuku- hagaki (return postcard) to each facility with the following: ① your name(s) ② address ③ telephone number ④ age ⑤ school name & year (of any elementary school students) ⑥ the event name ⑦ time slot (if there are more than 2 time slots in an event.)			



Hiroshima City Forest Park & Insectarium

10173 Fujigamaru, Fukuda-cho, Higashi-ku

Forest Park: 082-899-8241 ■ Insectarium: 082-899-8964

9:00 – 16:30

Forest Park: Wednesdays

■ Insectarium: Wednesdays

🐧 🛮 Forest Park: Free

■ Insectarium:

Adults: ¥510

Seniors & high school students: ¥170 Middle & elementary school students: Free

http://www.hiro-kon.jp/

★ EVENTS AT FOREST PARK ★

Craft Workshop: Plastic Bottle Rocket

September 13 (Sun.)

① 10:00 - 12:00 ② 13:00 - 15:00

M Chûo Hiroba

R Elementary school students and under, and their parents or quardians

E 30 groups for each time slot

Participants will be accepted between 10:00 and 11:00 for @ and between 13:00 and 14:00 for ② on the day.

This will be canceled if it rains.

Nature Game

September 22 (Tue.)

4 13:00 – 15:00

M Shibafu Hiroba

Free **E** 50 people

Participants will be accepted from 12:30 on the day.

Concert

31 September 27 (Sun.)

① 11:30 - 12:00 ② 12:30 - 13:00 ③ 13:30 - 14:00

🌃 Shibafu Hiroba, Kyûkei-jo

This will be canceled if it rains.

Green Adventure

October 4 (Sun.)

9:00 – 14:00

Mext to Kanri Center
Free

This activity will be canceled if it rains.

Participants will walk around the park for 1 hour; please wear comfortable clothes and shoes.

The Hiroshima Botanical Garden

3-495 Kurashige, Saeki-ku

& 082-922-3600

9:00 – 16:30

Fridays

Adults: ¥510 Seniors & high s

Seniors & high school students: ¥170 Middle & elementary school students: Free

http://www.hiroshima-bot.jp/

★ LECTURES ★

Junior Project: Learn about nature through fun outdoor activities

September 13 (Sun.)

① 11:00 – 12:00 ② 13:30 – 14:30

I 30 people for each time slot

Photo Lesson: Plants

September 20 (Sun.)

4 1300 – 15:00

E 30 people

Please bring a camera (film or digital) and a tripod (if you have one) with you.

****** The events listed below require advance applications.

★ Online applications are also available.

Workshop for Kindergarteners: Maple Leaves Observation & Acorns-Gathering

October 4 (Sun.)

13:30 – 15:00

For kindergarteners (age 4 – 6), their parents or guardians

§ ¥100 / person

Applications must be made no later than September 14 (Mon.).

I 10 groups

Autumn Gardening Lesson

October 3 (Sat.)

13:30 – 15:30

§ ¥2,000

Applications must be made no later than September 23 (Wed.).

R 20 people

Winter Gardening Lesson

December 5 (Sat.)

13:30 - 15:30

§ ¥2,000

Applications must be no later than November 23 (Mon.).

R 20 people

5-Days Children's Museum of Culture and Science

5-83 Motomachi, Naka-ku

% 082-222-5346

9:00 – 17:00

September 1, 7 – 11, 14, 23 & 28

Admission Fee for Planetarium

Adults: ¥510

Seniors & high school students: ¥250 Middle & elementary school students: Free

http://www.pyonta.city.hiroshima.jp/

★ PLANETARIUM PROGRAMS ★

For the time being, admission to the planetarium is limited to 120 people.

Planetarium Shows (45 min.)

O Polaris

III Until November 13 (Fri.)

Weekdays: 11:00

Sat. & national holidays: 16:00

9 What Are Fireworks?

Till Until January 17 (Sun.), 2021

Sat., Sun. & national holidays: 11:00

360° Full Dome Shows (40 min.) Evolution of Life on Earth

Intil November 6 (Fri.)

Weekdays: 15:00

Sat., Sun. & national holidays: 13:00

Refretarium: 2020 Autumn Program (20 min.)

Refresh your mind and body during the day while watching the starry sky and listening to music. Although this is aimed at adults, anyone who wishes to rejuvenate themselves is welcome.

- September 5 (Sat.) November 28 (Sat.)
- Weekdays: 13:00

Sat., Sun. & national holidays: 15:00

High school students and above: ¥200

Starry Sky Tour (50 min.) Tonight's Starry Sky & the Last 40 Years of Astronomy

- Sundays until October 25 (Sun.)
- 4 16:00

★ EVENTS ★

Concert 🗱

- October 4 (Sun.)
- ① 12:00 12:30 ② 14:30 15:00
 - ★ Doors will open at 11:45 for ① and at 14:15 for ②.
- Apollo Hall
 Free
- Applications must be postmarked no later than September 20 (Sun.)

R 80 people

Craft Workshops (20 - 50 min.)

- 31 September 12 (Sat.), 19 (Sat.) & 27 (Sun.)
- ① 13:00 ② 14:00 ③ 15:00
- 3F, Craft Room
- Children under elementary school entry age, elementary school students (the 1st the 3rd grade), and their parents or quardians
- § ¥30 for materials

E Number of people vary according to the day.

Numbered tickets will be distributed from 9:00 on the day.

The content of each workshop is different. For more information, please contact the museum.

Science Show: The World of 196 Degrees Below Zero

- September 26 (Sat.)
- ① 13:30 13:50 ② 15:00 15:20
- M 3F, Jisshû-shitsu
- Free

E 20 people

Numbered tickets will be distributed from 9:00 on the day.

Elementary school students and under should be accompanied by their parents or quardians.

Asa Zoo

- Asa-cho Dobutsuen, Asakita-ku
- **6** 082-838-1111
- **9:00 16:30**
- Thursdays
- Adults: ¥510
 Seniors & high school students: ¥170
 Middle & elementary school students: Free
- http://www.asazoo.jp/

Animal Photo Exhibition

- September 12 (Sat.) October 25 (Sun.)
- n Dôbutsu Kagaku Kan, 1F

Exhibition: Animal Droppings

- September 13 (Sun.)
- ① 11:00 12:00 ② 14:00 15:00
- M In front of Hihi-yama

International Red Panda Day

September 19 (Sat.)

Celebration for Animals with Long Lives

September 21 (Mon.)

World Rhino Day: Learn More about Black Rhinoceros

September 22 (Tue.)

Numaji Transportation Museum

- 2-12-2 Chorakuji, Asaminami-ku
- **%** 082-878-6211
- **🔅** 9:00 17:00
- September 1 3, 7, 14, 23 & 28
- Adults: ¥510 Seniors & high school students: ¥250 Middle & elementary school students: Free
- http://www.vehicle.city.hiroshima.jp

Science Show: Air Experiment by Dr. Yûki (20 min.) ★ Aimed at elementary schools

- 31 September 12 (Sat.) & 13 (Sun.)
- ① 11:30 ② 13:30 ③ 14:30
- 1F, Multi-purpose Hall 5



Vehicle Park (1 hour)

- September 19 (Sat.) 22 (Tue.)
- ① 10:00 ② 12:30 ③ 14:30
- 1F, Craft Room & Multi-purpose Hall
- Free

See a Streetcar Exposed to the A-Bomb

- September 19 (Sat.)
- ① 11:00 12:00 ② 13:30 15:00
- M Outdoor Open Space (okugai hiroba)
- Free
- This will be canceled if the weather is bad.

Driving Experience

- September 26 (Sat.)
- ① 10:30 12:00 ② 13:30 15:00
- 1F, Multi-purpose Hall
- Preschoolers, elementary school students (the 1st the 3rd grade)
- Free

Children's Craft Workshops

- 31 Sundays, September 6, 13, & 27
- ① 11:00 11:45 ② 14:00 14:45
- 1F, Craft Room
- Preschoolers, elementary school students and their parents or quardians
- ¥50 for materials
- 10 groups (up to 40 people) for each time slot ★ 1 group = up to 4 people (including parents or guardians)
- Tickets will be distributed between 10:00 and 10:30 for ① and between 13:00 and 13:30 for ② in front of the craft room. The results of drawing will be posted by 10:50 for ① and by 13:50 for ② near the entrance of the Outdoor Open Space (okugai hiroba).

Craft Workshop for Elementary School

- tako") 🞇
- September 26 (Sat.)
- 4 13:00 16:00
- 1F, Craft Room
- **R** Elementary school students
 - ★ The 1^{st} the 4^{th} grade students should be accompanied by their parents or guardians.
- Applications must be made no later than September 18 (Wed.).
- IN 10 groups (up to 20 people)
- You can apply for up to 2 people (excluding parents or guardians).

Hiroshima City Ebayama Museum of Meteorology

1-40-1 Eba-minami, Naka-ku

& 082-231-0177

🥰 9:00 – 17:00

Mondays (except Sept. 21), Sept. 1 & 23

3 Adults: ¥510

Seniors & high school students: ¥170 Middle & elementary school students: Free

http://www.ebayama.jp/

Science Shows

© You need to make an online reservation in advance to participate in a Science Show.

How to Apply:

- ① Access the website.
- ② Choose the event date and time you wish to go and the number of participants (up to 5 people).
 - ★ Please see the website for more information.

How to Participate on the Event Day

- If you make a reservation via a smartphone, please show the ticket information displayed on your smartphone screen at the entrance.
- If you make a reservation via a PC, please print a QR code on your ticket and show it at the entrance.

Hiroshima City Museum of History and Traditional Crafts

📮 2-6-20 Ujina-miyuki, Minami-ku

6 082-253-6771

🔅 9:00 – 17:00

🥦 Mondays (except Sept. 21) & Sept. 23

Adults: ¥100 Seniors & high school students: ¥50 Middle & elementary school students: Free

http://www.cf.city.hiroshima.jp/kyodo/

★ EXHIBITIONS★

Life in the Past

September 5 (Sat.) – November 29 (Sun.)

Panel Exhibition: History of Hiroshima Port

September 5 (Sat.) – November 29 (Sun.)

★ WORKSHOPS ★

Applications are accepted by phone or fax.

Picture Book-Reading & Fox-shaped Doll-Making ★ Picture Book: "Gon Gitsune" (Gon, the Little Fox)

September 19 (Sat.) 4 13:00 – 14:30

5 years old and above (preschoolers should be accompanied by their parents or quardians.)

Free

Apply between September 1 and 4

R 20 people

Make an Original Postcard

October 17 (Sat.)

4 13:00 – 15:00

R Elementary school students

§ ¥50

Apply between October 1 and 4

R 20 people

Make an Otedama

★ Otedama = "Small beanbag used as a toy"

October 24 (Sat.)

13:00 - 15:00

Elementary school students and their parents or quardians

∛ ¥250

▲ Apply between October 1 and 4 ® 10 groups



Hiroshima City Cinematographic and AudioVisual Library

3-1 Motomachi, Naka-ku

6 082-223-3525

10:00 – 20:00 (Tuesday – Saturday),
 10:00 – 17:00 (Sundays, national holidays & August 6)

Mondays (except Sept. 21) & Sept. 23

35mm Film Showings

Adults: ¥510

Seniors & high school students: ¥250 Middle & elementary school students: Free

Other Film Showings

Adults: ¥380

Seniors & high school students: ¥180
Middle & elementary school students: Free
Foreign students: Free (Student ID or
Hiroshima International Center
Complimentary Pass needed)

http://www.cf.city.hiroshima.jp/eizou/

★ ABOUT THE LIBRARY ★

(from the Library's website)

The purpose of the library is to contribute to the expansion, promotion, and progress of audio-visual culture.

★ PROGRAMS ★

Program: Masterpieces of Japanese film and films related to Hiroshima are shown.

Special Showings of Foreign Films:

Masterpieces of foreign film are shown.

Record Concerts: Free concerts, mainly of classical and popular music, are held regularly with commentary.

Culture Lectures: Lectures and symposia by experts on cinematography are held, free of charge.

★ This Month's Programs ★

For a more detailed screening schedule, please check the Library's website!

Admission for each program will be limited to 84 people for the time being.

 Special Showings of Masterpieces of Japanese Film: International Film Festivals Award-winning Films (Screened in Japanese only)

Mois de la critique – Nouveaux rendez-vous du cinéma français

(Screened in original language with Japanese subtitles)

September 19 (Sat.) – October 4 (Sun.)

Best of 2019 Sélection d'Arte

31 September 19 (Sat.) – 25 (Fri.) (except Sept. 23)

• Rétrospective Serge Bozon

31 September 26 (Sat.) & 27 (Sun.)

Rétrospective Jean-Pierre Mocky

September 29 (Tue.) – October 1 (Thurs.)

• Rétrospective Guy Gilles un cineaste retrouvé

October 2 (Fri.) – October 4 (Sun.)



Library News



September 2020

This month's feature: Japanese Literature

Convenience Store Woman: コンビニ 人間

By Sayaka Murata, translated from the Japanese by Ginny Tapley Takemori (Granta Books, 2019)

Confessions: 告首

By Kanae Minato, translated by Stephen Snyder (Mulholland Books, 2014)

The Nakano Thrift Shop: 古道具 中野 商店

By Hiromi Kawakami, translated from the Japanese by Allison Markin Powell (Portobello Books, 2017)

Ms Ice Sandwich: ミス・アイスサンドイッチ

By Mieko Kawakami, translated by Louise Heal Kawai (Pushkin Press, 2017)

The Apprenticeship of Big Toe P: 親指 Pの 修業 時代

By Rieko Matsuura, translated by Michael Emmerich (Kodansha International, 2009)

New Arrivals

『七つの会議』 池井戸 潤/著 (集英社, 2016年)



What other books should we add to our collection? Your suggestions are always welcome!



Library Corner

LOCATION: International Conference Center Hiroshima (ICCH), 1st Floor

TEL: (082)247-9715

HOURS: 9:00 – 19:00 (From April 1 to September 30) / 9:00 – 18:00 (From October 1 to March 31)

CLOSED: December 29 through January 3

BOOK LOAN POLICY: Up to three books may be borrowed for a two-week period. To obtain an ICCH Library Card, you need to bring identification which has your address, and for foreign residents, your period of stay in Japan. (A Japanese driver's license, student identification card, passport or resident card is an acceptable form of identification.)

Assisting with International Cooperation with Used Stamps & PET Bottle Caps

The International Exchange Lounge collects used stamps to assist international cooperation activities. Through the volunteer groups, JOCS*, the collected stamps are sold to collectors to raise money. With the profit, items such as milk and medicine are purchased and doctors as well as nurses are dispatched throughout Asia and other continents. We also collect PET bottle caps in order to support the "Ecocap Action". The sales profits obtained by recycling caps are donated to the Japan Committee "Vaccines for the World's Children" (JCV).

*JOCS: Japan Overseas Christian Medical Cooperative Service

HOW TO COLLECT:

- **Stamps** ⇒ When you cut stamps from envelopes, please leave 5 mm of paper around them. It is not necessary to remove them from the envelope. Torn or folded stamps cannot be accepted.
- **PET Bottle Caps** ⇒ Only PET bottle caps for drinks or mineral water are accepted. Please wash the caps and tear off the sticker if it has one. This is in order to avoid damaging the recycling machines. Things such as metal caps and pull-top tabs cannot be accepted.

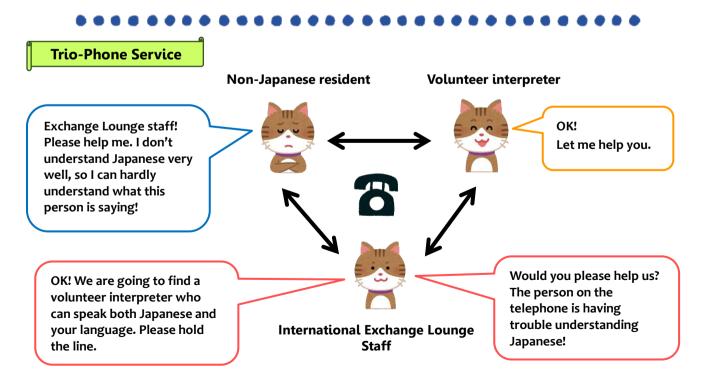
Trio-Phone Service

(Multilingual Interpretation over the Telephone)

What is Trio-Phone?

Trio-Phone Service allows three people to have a conversation at the same time through the telephone. If you are having difficulties communicating in Japanese, call the International Exchange Lounge (082-247-9715).

A volunteer interpreter will help you through the Trio-Phone Service!



For further information, please ask the staff at the International Exchange Lounge.

Garbage Disposal Information

Separate garbage properly and take it to the collection site by 8:30 am on the designated day. Please do NOT take garbage to the site on the night before. Garbage collection days vary depending on where you live and the category of the refuse. For further details, consult your local ward office or your neighbors to be sure of the proper disposal method. "Hiroshima 8", a handbook on how to separate garbage, and "Household Waste Disposal Guidelines", a garbage chart with schedules of garbage collection days, are available at ward offices, branch offices and community halls. The Guidelines are translated into English, Spanish, Portuguese, Chinese, Korean, Vietnamese and Filipino. These are available on the Hiroshima City's website:

https://www.city.hiroshima.lg.jp/site/kateigomi/114297.html

HIRO CLUB NEWS is published monthly and provides essential and entertaining information about life in Hiroshima City. It is available in print at the International Exchange Lounge, and online at our website: https://h-ircd.jp/en/guide/hiroclubnews-en.html Selected information is also available in other languages including Chinese, Portuguese, Spanish and Vietnamese.

HIRO CLUB NEWS は広島の生活情報やイベント等の情報を掲載している月刊情報誌です。国際交流 ラウンジにて配布しています。(公財)広島平和文化センター国際交流・協力課のホームページにも掲載しています。英語版の情報の一部を抜粋した中国語・ポルトガル語・スペイン語版・ベトナム語版 も作成しています。

国際交流·協力課 Website: https://h-ircd.jp/en/guide/hiroclubnews-en.html

Edited and published by the Hiroshima Peace Culture Foundation,

International Affairs Department, International Relations and Cooperation Division

Tel: (082) 242-8879, Fax: (082) 242-7452, E-mail: internat@pcf.city.hiroshima.jp

International Exchange Lounge

Tel: (082) 247-9715, E-mail: golounge@pcf.city.hiroshima.jp

Website: https://h-ircd.jp/en/guide-en.html

編集・発行:公益財団法人広島平和文化センター国際部国際交流・協力課

国際交流ラウンジ

〒730-0811 広島市中区中島町 1番5号